

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**

Факультет іноземних мов

Кафедра англійської філології



СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

АНАЛІТИЧНЕ ЧИТАННЯ ХУДОЖНІХ ТЕКСТІВ

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітньо-професійна програма «Англійська мова і література та друга іноземна мова»

за спеціальністю 035 Філологія

спеціалізації 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

галузі знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від «27» серпня 2024 р.

м. Івано-Франківськ – 2024

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Аналітичне читання художніх текстів
Викладач (-і)	Базів Марія Миколаївна
Контактний телефон викладача	+380 99 376 71 98
Е-mail викладача	mariia.baziv@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очний/заочний
Обсяг дисципліни	3 кредити ЄКТС, 90 год.
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua
Консультації	https://knf.pnu.edu.ua/hrafik-konsultatsij/
2. Анотація до навчальної дисципліни	
<p>Курс “Аналітичне читання художніх текстів” покликаний формувати у здобувачів вищої освіти навички поглибленого читання оригінального англійського тексту будь-якої складності через детальне сприйняття твору за допомогою об’єднаного лінгвістичного та літературознавчого аналізу його мовної форми; розвивати творчі уміння усного мовлення, писемні та мовленнєві навички. На основі опрацювання коротких оповідань класичної і сучасної англійської літератури студенти знайомляться з основами стилістичної організації тексту, аналізом різнотипності стилістичних прийомів та вербальних засобів виразності сучасної англійської мови, вчать аналізувати усі мовні рівні твору та інтерпретувати художні тексти на різних рівнях потенційної інтерпретації. Курс читається англійською мовою.</p>	
3. Мета та цілі навчальної дисципліни	
<p>Мета курсу полягає в збагаченні лінгвістичних і національно-культурних знань студентів, розширенні можливостей їх викладацької діяльності, а також перекладацьких і культурно-комунікативних компетентностей через комплексне вивчення зв’язку мови з культурою її носіїв.</p>	
4. Програмні компетентності	
<p><u>Інтегральна компетентність:</u> Здатність розв’язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p>	

Загальні компетентності:

ЗК 5 Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 7 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8 Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9 Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 11 Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

Фахові компетентності:

ФК 2 Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 6 Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 7 Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

ФК 8 Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 9 Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами

ФК 12 Здатність до організації ділової комунікації.

5. Програмні результати навчання

РН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

РН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

РН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

РН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

РН 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

РН 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

РН 20. Вміти застосовувати перекладацькі прийоми та методи для забезпечення перекладу текстів різних стилів і жанрів.

6. Організація навчання			
Обсяг навчальної дисципліни			
Вид заняття	Загальна кількість годин		
Лекції	-		
практичні заняття	30		
самостійна робота	60		
Ознаки навчальної дисципліни			
Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язкова / Вибіркова
1	035 Філологія	1	В
Тематика навчальної дисципліни			
Тема	Кількість годин		
	лекції	заняття	сам. роб.
Topic 1. Analytical Reading as a Means of Developing Intercultural Communication. 1. Analytical Reading as a Reading Style. 2. Text Analysis. 3. Approach to Analytical Reading. Components of Text Analysis.		4	6
Topic 2. Structure of Text Analysis. 1. Phrases for Text Interpretation. 2. Morphological Analysis. 3. Syntactic Analysis.		2	6
Topic 3. Analytical Reading of Short Stories. 1. Structure of Short Stories. 2. Characterization of (Main) Characters. 3. Point of View/Narrative Perspective. 4. Themes. Genre-Specific Features.		4	8
Topic 4. Working with Short Stories 1. Ernest Hemingway – <i>Hills Like White Elephants</i> 2. Ray Bradbury – <i>There Will Come Soft Rains</i> 3. Shirley Jackson – <i>The Lottery</i> 4. O. Henry – <i>The Gift of the Magi</i> 5. James Joyce – <i>Eveline</i>		10	

6. Katherine Mansfield – <i>The Garden Party</i> 7. Edgar Allan Poe – <i>The Tell-Tale Heart</i> 8. Alice Munro – <i>Boys and Girls</i> 9. Jack London – <i>To Build a Fire</i> 10. Chinua Achebe – <i>Dead Men’s Path</i>				
Topic 5. Analysis of a Journalistic Text. 1. The Language of the Press. Historical Overview: The Emergence of the Press and Newspaper Style. 2. Trends in the Use of Press Language. 3. Text Categories. 4. Stylistic Aspects of Press Texts. 5. Summarizing an Article.		10	10	
ЗАГАЛОМ:			30	60
7. Система оцінювання навчальної дисципліни				
Загальна система оцінювання навчальної дисципліни	<p>Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті: Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника та Порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника.</p> <p>Система контролю знань студентів здійснюється через:</p> <ul style="list-style-type: none"> • поточний контроль – (1) усне опитування на практичних заняттях, (2) перевірка виконання студентами самостійної роботи, які мають на меті перевірити рівень теоретичних знань з курсу та практичних навичок володіння студентами навичками аналізу художнього тексту; • підсумковий контроль: виконання письмового індивідуального завдання. <p>Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється за курс, становить 100 балів і є сумою балів за виконання практичних та індивідуального завдань і самостійну роботу.</p> <p style="text-align: center;">Розподіл балів за семестр:</p>			

	<p>Аудиторна робота – 60 балів Самостійна робота – 20 балів Індивідуальне завдання – 20 балів</p> <p>Студент, який не набрав 25 балів, до заліку за відомістю №1 не допускається. У такому випадку до початку екзаменаційної сесії студент користується повторним правом отримати допуск на складання заліку за відомістю №2 на консультаціях викладача (перескладання пропущених тем, виконання індивідуальних завдань).</p>
<p>Вимоги до письмових робіт</p>	<p>Передбачено виконання аналізу короткого оповідання як індивідуального завдання. Завдання виконується впродовж семестру і здається у визначений термін. Оцінюється письмовий аналіз художнього твору у 20 балів (максимальна кількість).</p> <p>Студенти, які не виконали індивідуального завдання не допускаються до підсумкового контролю.</p>
<p>практичні заняття</p>	<p>Знання здобувача вищої освіти оцінюються як з теоретичної, так і з практичної підготовки відповідно до національної шкали за такими критеріями:</p> <p>«відмінно» – здобувач освіти міцно засвоїв теоретичний матеріал, глибоко і всебічно знає зміст навчальної дисципліни, основні положення наукових першоджерел та рекомендованої літератури, логічно мислить і буде відповідь, вільно використовує набуті теоретичні знання при аналізі практичного матеріалу, висловлює своє ставлення до тих чи інших проблем, демонструє високий рівень засвоєння практичних навичок;</p> <p>«добре» – здобувач освіти добре засвоїв теоретичний матеріал, володіє основними аспектами з першоджерел та рекомендованої літератури, аргументовано викладає його; має практичні навички, висловлює свої міркування з приводу тих чи інших проблем, але припускається певних неточностей і похибок у логіці викладу теоретичного змісту або при аналізі практичного матеріалу;</p> <p>«задовільно» – здобувач освіти в основному опанував теоретичними знаннями навчальної дисципліни, орієнтується в першоджерелах та рекомендованій літературі, але непереконливо відповідає, плутає поняття, додаткові питання викликають невпевненість або відсутність стабільних знань; відповідаючи на запитання практичного характеру, виявляє неточності у знаннях, не вміє оцінювати факти та явища, пов'язувати їх із майбутньою діяльністю;</p> <p>«незадовільно» – здобувач освіти не опанував навчальний</p>

	<p>матеріал дисципліни, не знає наукових фактів, визначень, майже не орієнтується в першоджерелах та рекомендованій літературі, відсутні наукове мислення, практичні навички не сформовані.</p> <p>Поточне оцінювання знань здійснюється під час проведення практичних занять і оцінюється в національній шкалі (5 – «відмінно», 4 – «добре», 3 – «задовільно», 2 – «незадовільно»). Максимальна оцінка балів за практичні заняття 25 балів. Окремо оцінюється написання контрольної роботи (5 балів) і самостійна робота (15 балів). Оцінюється відвідуваність усіх 5 занять упродовж семестру, робота на практичних заняттях оцінюється за 5-бальною шкалою. Сума балів, отриманих студентом за практичні заняття, розраховується шляхом додавання балів, отриманих на практичних заняттях з ваговим коефіцієнтом 5.</p> <p>Максимальна кількість 50 балів розраховується як середнє арифметичне усіх практичних занять з ваговим коефіцієнтом 5.</p>
<p>Умови допуску до підсумкового контролю</p>	<p>При виставленні рейтингового підсумкового балу обов'язково враховується активність студента під час семінарських занять; присутність студента на заняттях, пропуски занять без поважних причин, а також результати відпрацювання пропущених з поважних причин занять.</p> <p>При виставленні допуску до заліку (максимум 50 балів) враховуються навчальні досягнення студентів (бали), набрані на поточному опитуванні під час контактних (аудиторних) годин та бали, отримані за виконання індивідуального завдання (20 балів) та самостійної роботи студента (20 балів), що контролюється протягом тижня контролю самостійної роботи (КСР).</p>
<p>Підсумковий контроль</p>	<p>Форма підсумкового контролю – залік. Підсумковий контроль складається з 3 частин: 1) підсумкова оцінка за роботу на практичних заняттях, оцінюється у максимум 60 балів, мінімум – 40 балів; 2) індивідуальне завдання, яке передбачає аналіз одного короткого оповідання відповідно до програмових вимог. Індивідуальне завдання оцінюється максимум у 20 балів, мінімум – у 5 балів; 3) оцінка за самостійну роботу – максимум 20 балів, мінімум – 5 балів.</p> <p>Студент, який не набрав 25 балів за відомістю №1, користується правом перескладання іспиту за відомістю №2.</p>
<p>8. Політика навчальної дисципліни</p>	
<p>Студент повинен добросовісно готуватися до усіх видів поточного та</p>	

підсумкового контролю, дотримуватися правил академічної доброчесності.

Академічна доброчесність:

Списування та плагіат, а також користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування, виконання письмового завдання чи тестування є недопустимими та призводять до незарахування результатів чи нескладання тестування відповідно до [Положення про запобігання академічному плагіату та іншим порушенням академічної доброчесності у навчальній та науково-дослідній роботі здобувачів освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника](#) та [Процедури забезпечення дотримання академічної доброчесності](#).

Відвідування занять:

При виставленні рейтингового підсумкового балу обов'язково враховується присутність студента на заняттях (у тому числі на лекційних), пропуски та спізнення без поважної причини, що передбачено [Положенням про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника](#). Студенти мають можливість відпрацювати заняття, які було пропущено з поважних причин, а також отримати роз'яснення питань, з якими виникли труднощі у процесі підготовки до семінарських занять і письмових робіт, на консультаціях викладача.

Навчання за індивідуальним графіком:

Студенти, котрі навчаються за індивідуальним графіком, опрацьовують частину теоретичного матеріалу самостійно з обов'язковим проходженням усіх тестувань в системі дистанційного навчання d-learn.pnu.edu.ua та виконанням усіх завдань відповідно до індивідуального графіку навчання, складеного та погодженого з викладачем на початку семестру. Умови навчання за індивідуальним графіком регламентуються [Положенням про порядок навчання здобувачів вищої освіти за індивідуальним графіком у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника](#).

Перезарахування освітніх компонент:

Процедуру перезарахування унормовано [Положенням про порядок визнання результатів навчання та ліквідації академічної різниці](#) та [Положенням про академічну мобільність учасників освітнього процесу Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника](#)

Неформальна освіта:

Порядок перезарахування результатів неформальної освіти в межах курсу (наприклад, результати проходження курсів з лінгвістики на платформах Coursera, Udemy, наявність сертифікатів, котрі підтверджують проходження відповідних професійних курсів / тренінгів, тощо) регламентується [Положенням про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти, в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника](#).

Повторне вивчення дисципліни:

Студент, який не набрав 50 балів за відомістю №3, направляється на проходження курсу вдруге відповідно до [Положення про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін \(кредитів ECTS\) в умовах ECTS](#) або відраховується з навчального закладу.

Наприкінці курсу студенти мають можливість надати відгуки та пропозиції щодо якості викладання дисципліни на сайті <https://d-learn.pnu.edu.ua>.

9. Рекомендована література

Основна:

1. Кочан І. М. Лінгвістичний аналіз тексту: [навч. посібник]. Київ: Знання, 2008. 423 с.
2. Кухаренко В. А. Інтерпретація тексту. Навчальний посібник. Вінниця: Нова книга, 2004. 274 с.
3. Науменко А. М. Філологічний аналіз тексту (основи лінгвопоетики). Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця: Нова книга, 2005. 416 с.
4. Навчально-методичні матеріали з інтерпретації тексту / Укладачі: канд.філолог.наук Притолюк С.А., канд.філол.наук, доц. Кебало М.С. Тернопіль: ТНПУ, 2019. 64 с.

Додаткова:

5. Балдіссері М. *Аналітичне читання художнього тексту: Теорія та практика.* – Київ: Видавництво ЛНУ, 2020.
6. Генет Ж. *Фігури. Вступ до нарратології.* Київ: Основи, 2008.
7. Booth W.C. *The Rhetoric of Fiction.* University of Chicago Press, 1983.
8. Culler J. *Literary Theory: A Very Short Introduction.* – Oxford University Press, 2011.
9. Forster E.M. *Aspects of the Novel.* Penguin Books, 2005.
10. Lazar G. *Literature and Language Teaching: A Guide for Teachers and Trainers.* – Cambridge University Press, 1993.
11. Nünning A., Nünning V. *An Introduction to the Study of English and American Literature.* – Klett, 2014.
12. Short M. *Exploring the Language of Poems, Plays and Prose.* – Routledge, 1996.
13. Simpson P. *Stylistics: A Resource Book for Students.* – Routledge, 2004.

Викладач: асистент кафедри англійської філології Марія БАЗІВ